



BEFUNDBOGEN DER HERZUNTERSUCHUNG

Certificate of cardiovascular examination Collegium Cardilogicum e.V.

Collegium Cardilogicum e.V.
Tierärztliche Gesellschaft für Diagnostik
erblicher Herzerkrankungen
Kirschenwäldchen 12
35576 Wehrer
www.collegium-cardilogicum.de

CC Reg. Nr. Untersucher / reg. no. examiner
CC - 12 (Dr. Esther Großendorf)
CC Reg. Nr. Untersuchung / reg. no. examination
Nr. 25365

Tier | animal

Name
name
Ginja von der Hexenbuche
Rasse
breed
Hovawart
Zuchtverband
breeding club
Hovawart-Zuchtgemeinschaft Deutschland e.V.
Zuchtbuch Nr.
registration no.
VDH-HZD 21/9517
Tätowier Nr.
tattoo
Mikrochip Nr.
microchip no.
276095610850193

Kontrolle der Identität
check of animal identity
☒ Ja
yes
☐ Nein
no
☐ Unklar
unclear
☐ Chip nicht lesbar
chip unreadable
Wurfdatum
date of birth
Tag 30 - Monat 03 - Jahr 2021
Gewicht in kg
weight kg
30,700
Geschlecht
sex
☐ Männlich
male
☒ Weiblich
female
Zuchtuntersuchung
breeding examination
☒ Ja
yes
☐ Nein
no
Klinische Symptome
clinical symptoms
☐ Ja
yes
☒ Nein
no
Body condition score 4,00
Erstuntersuchung
first examination
☒ Ja
yes
☐ Nein
no

Eigentümer/Besitzer | owner/agent

Name
name
Anke Birgit Niederberghaus
Adresse
address
Lange Stiege 10
Land, PLZ
country, ZIP
Land DE Postleitzahl 48653
country zipcode
Wohnort
city
Coesfeld

Der Unterzeichnende bestätigt die Identität des vorgestellten Patienten und versichert, dass diesem keine Medikamente verabreicht wurden, die das Ergebnis einer Herzuntersuchung beeinflussen könnten. Er kennt die Bestimmungen des nationalen kardiologischen Untersuchungsprogramms seines Zuchtvereins und akzeptiert den Untersuchungsgang des Collegium Cardilogicum e.V. und ist mit der Weiterleitung der Ergebnisse an beide Stellen und der Publikation einverstanden.

The undersigned knows and agrees to the rules of the national breeding scheme and accepts the examination of CC e.V. and confirms that the animal submitted for examination is the one described above and is on no medication which influences the examination results. I am aware that the results will be retained for records and I authorize CC e.V. and my breeding club to publish the results.

22.07.2024
Datum, Unterschrift Eigentümer/Besitzer
date, signature owner/agent

Untersuchung | examination

1. Auskultation
auscultation
Herzgeräusche
heart murmur
☐ Ja
yes
☒ Nein
no
☐ Systolisch
systolic
☐ Diastolisch
diastolic
☐ Kontinuierlich
continuous
Puls
pulse
101 /min

2. EKG
ECG
Sono-EKG
sono-ECG
HF
HR
119 /min
☒ Sinusrhythmus
sinus rhythm
☐ Sinusarrhythmie
sinus arrhythmia
☒ Normal
normal
☐ Auffällige Arrhythmie
conspicuous arrhythmia
Konventionelles EKG
ECG 6 leads
AV-Block Grad
AV-block grade
☐ 1st ☐ 2nd ☐ 3rd
☐ Couplet ☐ Triplet ☐ Run
VES
VPC
/3 min
SVES
APC
/3 min
VT VHF LBBB RBBB
Anderes
other

3. 24h EKG
holter
Gesamtschläge
total beats
/24 h VES
VPC
/24 h SVES
APC
/24 h
Couplet Triplet Run VT
Anderes
other

4. Echokardiographie
echocardiography
M-Mode
HF
HR
105 /min
Linkes Atrium/Aorta
left atrium/aorta
LA
24,7 mm
AOD
25,3 mm
LA/AOD
0,98
EPSS
4,2 mm
Systolische Zeitintervalle
systolic time intervals
PEP
44 msec
LVET
195 msec
PEP/LVET
0,23
LVEDD
1,56
Linker Ventrikel/Teichholz
left ventricle/Teichholz
Längsachse
LAX
IVSd
10,4 mm
LVd
42,7 mm
LVWd
10,0 mm
EDVI
83,3 ml/m²
EF
60,6 %
IVSs
13,6 mm
LVds
29,0 mm
LVWs
14,8 mm
ESVI
32,9 ml/m²
FS
32,1 %
2D (B-Mode)
Längsachse
LAX
LA
43,0 mm
RA
26,8 mm
RVDd
27,4 mm
Kurzachse
SAX
LA
34,9 mm
AO
28,7 mm
LVAO
1,22
Linker Ventrikel/Simpson
left ventricle/Simpson
Links
LVd
100,00 ml
LVs
35,00 ml
EDVI
102,0 ml/m²
ESVI
35,7 ml/m²
EF
65,0 %

Doppler
Aorta
aorta
Subcostal
1,89 m/sec
Parasternal
1,98 m/sec
Insuffizienz
insufficiency
☐ Geringgradig
mild
☐ Mittelgradig
moderate
☐ Hochgradig
severe
Makroskopische Veränderungen
macroscopic changes
☐ Ja
yes
☒ Nein
no
Arteria pulmonalis
pulmonary artery
Links
1,25 m/sec
Rechts
1,42 m/sec
Insuffizienz
insufficiency
☐ Mittelgradig
moderate
☐ Hochgradig
severe
Makroskopische Veränderungen
macroscopic changes
☐ Ja
yes
☒ Nein
no
Mitrals
mitral valve
☐ SAM
Prolaps
mm
Insuffizienz
insufficiency
☐ Geringgradig
mild
☐ Mittelgradig
moderate
☐ Hochgradig
severe
Makroskopische Veränderungen
macroscopic changes
☐ Ja
yes
☒ Nein
no
Trikuspidalis
tricuspid valve
TR
2,77 m/sec
Insuffizienz
insufficiency
☒ Geringgradig
mild
☐ Mittelgradig
moderate
☐ Hochgradig
severe
Makroskopische Veränderungen
macroscopic changes
☐ Ja
yes
☒ Nein
no

Ergebnisse 1.-4. | results of cardiovascular examination 1.-4.

Kongenitale
Herzerkrankungen
congenital heart diseases
Aortenstenose AS
aortic stenosis
☐ 0 frei
free
☒ 1 Übergang
transitional
☐ 2 geringgradig
mild
☐ 3 mittelgradig
moderate
☐ 4 hochgradig
severe
Subvalvulär
subvalvular
Valvulär
valvular
Supravalvulär
supravalvular
Hypoplastisch
hypoplastic
Pulmonalstenose PS
pulmonic stenosis
☒ 0 frei
free
☐ 1 Übergang
transitional
☐ 2 geringgradig
mild
☐ 3 mittelgradig
moderate
☐ 4 hochgradig
severe
Subvalvulär
subvalvular
Valvulär
valvular
Supravalvulär
supravalvular
Hypoplastisch
hypoplastic
Sonstige
other
☐ VSD ☐ ASD ☐ MD ☐ TD ☐ PDA ☐ FT ☐ DCRV

Erworbene
Herzerkrankungen
acquired heart diseases
Kardiomyopathien
cardiomyopathies
Dilatative Kardiomyopathie DKM
dilated cardiomyopathy DKM
☒ 0 kein Hinweis
no signs
☐ 1 vorläufig frei
preliminary free
☐ 2 okkult, verborgen
occult
☐ 3 manifest, klinisch
overt, clinical
Sonstige
other
☐ ARVC ☐ HCM
Klappenerkrankungen
valvular diseases
Mitrals
mitral
☒ 0 keine
none
☐ 1 geringgradig
mild
☐ 2 mittelgradig
moderate
☐ 3 hochgradig
severe
Anderes
other
Trikuspidalis
tricuspid
☒ 0 keine
none
☐ 1 geringgradig
mild
☐ 2 mittelgradig
moderate
☐ 3 hochgradig
severe
Sonstige
other
☐ CMVD ☐ AI ☐ PI ☐ PHT

Beurteilung | judgement

☒ 0 keine oder minimale kardiovaskuläre Veränderungen
none or minimal cardiovascular changes
☐ 1 leichtgradige kardiovaskuläre Veränderungen
mild cardiovascular changes
☐ 2 mittelgradige kardiovaskuläre Veränderungen
moderate cardiovascular changes
☐ 3 hochgradige kardiovaskuläre Veränderungen
severe cardiovascular changes
Nachuntersuchung in
recheck in
☐ 12 Monaten ☐ 18 Monaten ☒ 24 Monaten
Der Untersucher hat das oben genannte Tier nach den Richtlinien des Zuchtvereins und dem Untersuchungsgang des CC e.V. heute selbst untersucht.
The undersigned has examined the above mentioned animal today for the hereditary breeding program using the examination definitions of German College Cardiology e.V.





Tier animal

Name name	Ginja von der Hexenbuche		
Rasse breed	Hovawart		
Zuchtbuch Nr. registration no.	VDH-HZD 21/9517		
Mikrochip Nr. microchip no.	276095610850193		
Wurfdatum date of birth	Tag day	Monat month	Jahr year
	30	03	2021
Geschlecht sex	☒ Weiblich female ☐ Männlich male		
Zuchtverband breed club	Hovawart-Zuchtgemeinschaft Deutschland e.V.		
Farbe colour	blond		
Tätowier Nr. tattoo			

Eigentümer:in/Besitzer:in owner/agent

Name name	Anke Birgit Niederberghaus		
Adresse address	Lange Stiege 10		
Land, PLZ country, ZIP	Land country	Postleitzahl ZIP code	Wohnort town
	DE	48653	Coesfeld

Die unterzeichnende Person wurde über die Bestimmungen des nationalen Untersuchungsprogramms (DOK) und des European College of Veterinary Ophthalmologists (ECVO) informiert und ist damit einverstanden. Sie bestätigt, dass das zur Untersuchung vorgestellte Tier das oben beschriebene ist. Dieses Zertifikat wird zum Zweck der Befundung für die Zucht ausgestellt und elektronisch gespeichert. Die angegebenen personenbezogenen Daten werden zum Zweck der Vertragsabwicklung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO verarbeitet. Eine Weitergabe der Daten an Dritte erfolgt nur, sofern dies zum Zweck der Vertragsabwicklung erforderlich ist, eine gesetzliche Verpflichtung besteht oder ein überwiegendes wissenschaftliches Interesse des DOK vorliegt. Die anonymisierten Untersuchungsergebnisse können durch den DOK, das ECVO und VetZ ausgewertet und veröffentlicht werden. Die unterzeichnende Person bestätigt, dass keine Operation zur Korrektur der Lidar, bzw. der Augenumgebung, oder des Augapfels erfolgte.

The undersigned has been informed and agrees to the rules of the national eye scheme (DOK) and the European College of Veterinary Ophthalmologists (ECVO). The undersigned confirms that the animal submitted for examination is the one described above. This certificate is issued for breeding-related diagnostic purposes and stored electronically. The personal data provided are processed for the purpose of fulfilling this contract in accordance with Article 6 (1) (b) GDPR. The data will only be passed on to third parties if this is necessary for the performance of the contract or for compliance with a legal obligation or for the purposes of the legitimate scientific interests pursued by DOK. The anonymized test results can be evaluated and published by DOK, ECVO and VetZ. The undersigned certifies that no surgery has been performed to correct the eyelids, or the area around the eye, or the globe itself.

Datum, Unterschrift Eigentümer:in/Besitzer:in
date, signature owner/agent

Untersuchung examination

Datum date	Tag day	Monat month	Jahr year	Standardmethode: method minimal	Mydriatikum, Indirekte Ophthalmoskopie, Spaltlampen-Biomikroskopie $\geq 10\times$ mydriatic, indirect ophthalmoscopy and binocular biomicroscopy $\geq 10\times$	Identifikation identification	Kontrolle Tätowierung/Mikrochip: check tattoo/microchip
	22	07	2024	Zusätzlich: optional	☒ Vor Mydriatikum untersucht examined before dilation		☒ Richtig correct
				Andere Methoden/ Kommentare: other methods/comments:	☐ Gonioskopie (ohne Mydriatikum) gonioscopy (without mydriatic)		

RECHTES AUGE (OD) right eye	LINKES AUGE (OS) left eye
ant. post. lat./temp. med./nas.	ant. post. med./nas. lat./temp.

Anmerkungen:
descriptive comments

Augenerkrankung Nr.:
eye disease no.

☐ Hochgradig

8. ICCA: PLA
☐ Geringgradig
☐ Mittelgradig
☐ Hochgradig
ICA
☐ Eng (mittelgradig)
☐ Verschlösse
(hochgradig)

15. Sonstige Linsentrübung:
other lens opacity:
☐ Punktförmig
☐ Näbeline/Spitzen
☐ Näbeline
☐ Nukleärer Ring
☐ Nukleär glasfaser-/
pulverförmig

Erbliche und vermutlich erbliche Augenerkrankungen:

Known and presumed hereditary eye diseases

Bescheinigt für 12 Monate

Results valid for 12 months

	FREI	zweifelhaft/ vorläufig nicht frei	NICHT FREI		FREI	zweifelhaft/ vorläufig nicht frei	NICHT FREI
1. Membrana Pupillaris Persistens (MPP)	☒	☐	☐	Iris ☐ Kornea ☐ Linse ☐ Vorderkammer ☐	11. Entropium/Trichiasis	☒	☐
2. Persistierende hyperpl. Tunica vasculosa lentic/primärer Glaskörper (PHTV/PHPV)	☒	☐	☐	Grad 1 ☐ Grad 2-6 ☐	12. Ektropium/Makroblepharon	☒	☐
3. Katarakt (kongenital)	☒	☐	☐	(Multi)lokal ☐ Geografisch ☐ Total ☐	13. Distichiasis/ektopische Zilien	☒	☐
4. Retinadysplasie (RD)	☒	☐	☐	Chronik. Hypoplasie ☐ Kolborn ☐ Sonstige ☐	14. Korneadystrophie	☒	☐
5. Hypoplasie/Mikropapille	☒	☐	☐	Geringgradig ☐ Mittelgradig ☐ Hochgradig ☐	15. Katarakt (späteres Auftreten)	☒	☐
6. Collie Augenanomalie (CEA)	☒	☐	☐		16. Linsenluxation (primär)	☒	☐
7. Sonstige:	☒	☐	☐		17. Retinadegeneration (PRA)	☒	☐
8. Kammerwinkelanomalie (ICAA) (nur nach Gonioskopie)	☐	☐	☐		18. Sonstige:	☒	☐
	UNAFFECTED	undetermined/ suspicious	AFFECTED			UNAFFECTED	undetermined/ suspicious

Erklärungen interpretation

„Frei“: Keine Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung. „Nicht frei“: Die klinischen Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung sind vorhanden.
„Unaffected“ signifies that there is no clinical evidence of the presumed inherited eye disease(s) specified, whereas „affected“ signifies that there is such evidence.
„Zweifelhaft“: Sehr geringe klinische Anzeichen, die möglicherweise auf die genannte als erblich angesehenen Augenerkrankung zutreffen, die Veränderungen sind aber nicht ausreichend spezifisch.
„Undetermined“: The animal displays clinical features that could possibly fit the presumed inherited eye disease(s) mentioned, but the changes are inconclusive.
„Vorläufig nicht frei“: Das Tier zeigt geringfügige aber spezifische klinische Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung.
„Suspicious“: The animal displays minor, but specific clinical signs of the presumed inherited eye disease(s) mentioned. Further development will confirm the diagnosis.

Für weitere Information bitte wenden an:

For further information please contact:

Untersucher:in examiner

generatio
Center for Animal Genetics

Die unterzeichnende Person hat das oben genannte Tier nach den Richtlinien des Programmes zur Erfassung erblicher Augenerkrankungen heute selbst untersucht und die genannten Befunde erhoben. Dieses Zertifikat ist auch ohne Unterschrift des/der Prüfer:in gültig.

The undersigned has today examined the above mentioned animal for the hereditary eye disease scheme with the results as shown. The certificate is also valid without signature of the examiner.

Name
name
Uta Schmidt
Ort
place
Bramsche

02-2024 © ECVO
Uta Schmidt
TIERGESUNDHEITZENTRUM
GRUSSENDORF
Wiechmanns Ecke 1 - 49565 Bramsche
Tel 05461-9410-0 Fax 05461-9410-11